

**NOTAT**

1. september 2008

Sagsnr.  
2007-16815

Dokumentnr.  
2008-466081

Sagsbehandler  
Marie Olund

**Bilag 4**

**Høringssvar**

<a href="#">Høringssvar fra Ældrerådenes Formandsgruppe</a>	2
<a href="#">Høringssvar fra Ældreråd Nørrebro</a>	4
<a href="#">Høringssvar fra Ældre Sagen, København</a>	5
<a href="#">Høringssvar fra Alzheimerforeningen</a>	6
<a href="#">Høringssvar fra Kost &amp; Ernæringsforbundet</a>	7
<a href="#">Høringssvar fra Dansk Sygeplejeråd Kreds Hovedstaden</a>	8
<a href="#">Høringssvar fra Integrationsrådet, Formandskabet</a>	10
<a href="#">Høringssvar fra Ergoterapeutforeningen, Region Øst</a>	11
<a href="#">Høringssvar fra Støttekredsen NAPS</a>	13
<a href="#">Høringssvar fra Plejehjemskomiteen 1965</a>	15
<a href="#">Høringssvar fra FOA</a>	16

Høringssvar fra Ældrerådernes Formandsgruppe

# De københavnske Ældreråd



Den 19. august 2008

Til Sundheds- og omsorgsudvalget  
Københavns Rådhus  
1599 København V

## **Høringssvar om forslag til kvalitetsstandarder 2008, ”Tilbud til ældre i plejeboliger”**

Ældrerådene er anmodet om en udtalelse om det nævnte forslag, der blev drøftet i Ældrerådernes Sundheds- og Omsorgsudvalg på et møde den 12. august 2008.

Rådene har gennemlæst standarderne, og har noteret sig, at de alene danner grundlag for de afgørelser, der vedrører den enkelte indenfor nogle helt overordnet beskrevne områder, og at de konkrete ydelser afhænger af den enkeltes behov.

Efter rådernes opfattelse er der en nøje sammenhæng mellem de ydelser den enkelte bliver tildelt og den kvalitet, den enkelte oplever.

Der er i standarderne beskrevet de lokale ”Bruger- og pårørenderåd”, der ”fungerer som et forum for dialog mellem kommunen og beboerne/de pårørende...”.

Beboerne har imidlertid også muligheder for at få indflydelse i de afdelingsbestyrelser, der er i almene bebyggelser, herunder mange plejeboligbebyggelser, og man skal efterlyse en beskrivelse også af dette for beboerne væsentlige område.

I afsnittet *Træning* er bl. a. anført, at den enkelte efter udskrivning fra hospital inden en uge vil modtage et brev om, hvornår en genoptræning begynder, men rådene savner en oplysning om, hvor lang tid der må gå førend denne træning påbegyndes.

I afsnittet om *Omsorgstandplejen* er anført, at tandpleje på et plejehjem eller plejecenter ikke ”vedrører større behandlinger...”.

Her savnes en bemærkning om at større behandlinger vil kunne blive

udført udenfor bebyggelsen efter de gældende regler herfor.

I afsnittet *Hvis du ønsker at klage* står, at man kan få personalet til at hjælpe med at klage og at ”Borgerrådgiveren kan vejlede om dine klagemuligheder”

Der er her henvist til en adresseliste på side 26, hvor Borgerrådgiveren står under overskriften *Andre*.

Det skal foreslås, at sætningen om hjælp fra personalet ændres, så den præciserer den pligt der er til dette, at der herefter er et afsnit om Klageinstanser med en henvisning til adresselisten på side 27, og at der afslutningsvis er en oplysning om den rådgivning der generelt kan gives – og altså ikke kun for så vidt angår klager – af Borgerrådgiveren, ligeledes med en adressehenvisning (til side 26).

Der er ikke herudover bemærkninger til forslaget.

Denne udtalelse er tiltrådt på mødet i Ældrerådernes Formandsgruppe i dag.

Der henvises i øvrigt til de udtalelser, der måtte komme fra de enkelte ældreråd

Med venlig hilsen

Bent Johansen                      næstformand

De københavnske Ældreråd  
Sekretariat:  
Henrik Pontoppidans Vej 2  
2200 København N

Telefon: 33 17 19 20  
Telefax: 33 17 42 98  
email: [A027@suf.kk.dk](mailto:A027@suf.kk.dk)  
hjemmeside: [www.aeldreraad-kbh.dk](http://www.aeldreraad-kbh.dk)

## Hørings svar fra Ældreråd Nørrebro

-----Oprindelig meddelelse-----

**Fra:** Mogens Bøger [mailto:Boghylden@mail.dk]

**Sendt:** 06. august 2008 10:43

**Til:** Marie Olund

**Emne:** Høring

Undertegnede har på Nørrebro Ældreråds vegne læst vedlagte rapport og har intet at bemærke

Venlig hilsen  
Mogens Bøger.

Hørings svar fra Ældre Sagen, København

**Ældre  Sagen**

**København**

**Valdemarsgade 8  
1665 København V.  
19. august 2008**

Til  
Sundheds- og Omsorgsudvalget i København

**Vedr. Høring af borgerrettede kvalitetsstandarder for 2008**

Det fremsendte tilbud til ældre i plejebolig kvalitetsstandarder 2008 giver i et klart sprog sine oplysninger til borgeren.

Dette er et vigtigt fremskridt, al skriftligt materiale bør være formuleret i samme klare sprog.

Indholdets intentioner og retningslinier kan Ældre Sagen i København tilslutte sig.

Om det er kvalitetsstandarder, er for Ældre Sagen i København et spørgsmål, da der ikke nævnes konkrete kvalitetsmål..

Visitorers retningslinier, SOSU'ernes retningslinier, faglige redskaber m.m. vil være nødvendige redskaber for at kunne tale om kvalitetsstandarder.

Det nævnes i høringsbrevet, at kvalitetsstandarderne ikke skal give en udtømmende beskrivelse; det overholdes, men kan give borgeren falske forhåbninger.

Med venlig hilsen

Mogens Taarup  
Formand

Tove Ryle  
Ældrepolitiske

koordinator

## Hørings svar fra Alzheimerforeningen

-----Oprindelig meddelelse-----

Fra: Dorthe Vennemose Buss

[<mailto:dorthe.vennemose.buss@rh.regionh.dk>]

Sendt: 21. august 2008 15:20

Til: Marie Olund

Cc: nis@alzheimer.dk

Emne: Hørings svar vedrørende Københavns Kommunes borgerrettede kvalitetsstandarder for 2008

Til Københavns Kommune  
Sundheds- og omsorgsforvaltningen

Alzheimerforeningen takker for det fremsendte udkast til "Tilbud til ældre i plejebolig - kvalitetstandarder 2008".

Alzheimerforeningen finder det særdeles positivt, at Københavns kommune har udarbejdet skriftlig information til borgerne om kommunens serviceniveau i forbindelse med flytning i plejebolig. Det letlæselige informationsmateriale vil gøre det lettere for borgeren at finde ud af, hvilken service der kan forventes af kommunen og hvilke rettigheder borgeren har i forbindelse med flytning i plejebolig. Alzheimerforeningen må dog gøre opmærksom på, at dette kun gælder for borgere, der er i stand til at læse dette materiale. Mange mennesker med demenssygdom mister evnen til at læse undervejs i demensforløbet, og er det tilfældet, vil de ikke have gavn af det skriftlige materiale i forbindelse med flytning i plejebolig. Vi må derfor opfordre Københavns kommune til at være opmærksom på denne problemstilling, og i givet fald inddrage den dementes nærmeste pårørende som interessevaretager i forbindelse med flytningen, som anført i servicelovens § 82, stk. 2.

Venlig hilsen

Dorthe V. Buss

Formand for Alzheimerforeningens Retsudvalg

Alzheimerforeningen  
Sankt Lukas Vej 7 a  
2900 Hellerup  
Tlf.:39400488

## Høringsvar fra Kost & Ernæringsforbundet

Sundheds- og Omsorgsforvaltningen  
Dokumentationsstaben  
Sjællandsgade 40  
2200 København N



### Høring af borgerrettede kvalitetsstandarder for 2008

Kost & Ernæringsforbundet har med interesse læst Københavns kommunes Sundheds- og Omsorgsforvaltningens "Tilbud til ældre i plejeboliger, kvalitetsstandarder 2008".

Forbundet finder, at standarderne er velskrevet og letforståelige og uden brug af indforståede fagtermer.


Forbundet hæfter sig især ved kommunens værdigrundlag, hvor det fremgår, at det er i mødet mellem mennesker, at ældre får oplevelsen af trykthed og omsorg. En værdi som forbundet helt og aldeles tilslutter sig.

Denne værdi håber vi således, også vil være fremherskende i et af dagens højdepunkter, nemlig måltidet. For Kost & Ernæringsforbundet er forudsætningen for et godt måltid, at forholdet mellem den spisende og den som har tilberedt, anrettet og serveret maden er trygt og vedkommende. Måltidet skal være fyldt med omsorg og nærvær.

Det betyder i vores kontekst, at der må være en højere grad af interaktion mellem faggrupperne og at de enkelte fagligheder både respekteres og udnyttes optimalt.

Vi ser frem til, at København kommunes kvalitetsstandarder for tilbud til ældre i plejeboliger bliver politisk vedtaget.

Venlig hilsen

  
Kirsten Skovsby  
Arbejdsmarkedschef

Nørre Voldgade 90  
1358 København K

TEL 33 41 46 60  
post@kost.dk  
www.kost.dk

Kirsten Skovsby  
Arbejdsmarkedschef

TEL 33 41 46 71  
FAX 33 41 46 70  
ks@kost.dk

6. august 2008  
J.nr. - ks/ks



## Hørings svar fra Dansk Sygeplejeråd Kreds Hovedstaden

Sundheds- og Omsorgsforvaltningen

Den 26. august 2008

Ref.:

Medlems nr.:

Sagsnr.:

Kreds Hovedstaden  
Team Politik og Kommunikation

Tornerosevej 127 B  
DK-2730 Herlev

Åbningstid:  
Mandag, tirsdag, torsdag  
samt fredag kl. 9.00 – 14.00  
onsdag kl. 13.00 – 16.00

Tel +45 44 84 08 54

Fax +45 44 53 04 34

hovedstaden@dssr.dk  
www.dssr.dk/hovedstaden

### Hørings svar om borgerrettede kvalitetsstandarder – til ældre i plejebolig 2008

Dansk Sygeplejeråd Kreds Hovedstaden kvitterer hermed for muligheden at komme med hørings svar.

Vi er enige i, at teksten er informativ og let læselig. Vi har alligevel nogle forslag til ændringer eller tilføjelser. Specielt finder vi det vigtigt, at kommunen i højere grad fokuserer på de mere sundhedsfremmende og forebyggende indsatser, som kommunen er blevet forpligtet af i

sundhedsloven.

Teksten bør korrigeres for mulige misforståelser, fx står på side syv under overskriften: ”Hvordan får du hjælp?”..... ”Hvis **du beslutter**, at du har

*behov for at flytte i plejebolig.....”.*

Det er mere hensigtsmæssigt, at der i afsnittet gentages, at det er en faglig vurdering, der afgør om man får bevilget en plejebolig og altså ikke en afgørelse den enkelte ældre selv kan beslutte.

Under afsnittet ”Sygepleje”:

Det bør fremgå, at vurderingen af den konkrete sygepleje foretages af en sygeplejerske. Endvidere bør sundhedslovens fokus på sundhedsfremme og forebyggelse stå som en selvstændig dot, fx

- Dialog om kost, rygning, alkohol og motion, herunder betydning af den ældres egen indsats i hverdagens gøremål.

Sidstnævnte kan både fremme den ældres egen indsats, og reducere behovet for hjælp. Det kan også betyde, at den ældre skal have mere hjælp for at opretholde et minimum af livsværdi. Motion kan ikke alene opgøres i at gå tur med støvkluden, men må ses i et lidt større

perspektiv, hvor også frisk luft indgår. Den professionelle dialog for at fremme sundheden er et anerkendt og effektivt tiltag.

Under afsnittet ”Mad og måltider”, kunne man nævne at kommunen samarbejder med Københavns Madhus om at gøre maden og måltidet til en attraktiv oplevelse for alle borgere. En henvisning til Madhusets hjemmeside kunne øge interessen for projektet og til kravspecifikationen.

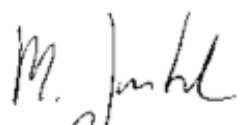
Under afsnittet ”Træning” kunne man under vedligeholdelse indsætte en reference til de motionstilbud, der eksisterer for de ældre, gangbesværede borgere gerne tilbud som gives sammen med pårørende.

I afsnittet ”Hjælpemidler” vil det styrke kendskabet til kommunens mange sundhedstilbud til ældre, hvis der også anføres faglig rådgivning og vejledning indenfor forskellige specialer. Det er hensigtsmæssigt, at

det foregår i kommunens sundhedscentre eller ved specialuddannet sygeplejersker og terapeuter. Henvisning bør omfatte specialsygeplejerskerne indenfor urininkontinens, sårpleje, demens (pårørende), lungesygdomme, forebyggelse m.v.

For yderligere uddybning kan man rette henvendelse til team politik og kommunikation (se kolofon).

Med venlig hilsen

  
QH96  
Kredsnæstformand

## Høringssvar fra Integrationsrådet, Formandskabet

Københavns Kommune Integrationsrådet

FORMANDSSKABET

Marie Olund

[Marie.olund@suf.kk.dk](mailto:Marie.olund@suf.kk.dk)

Dato: 26. august 2008

### Høring angående tilbud til ældre i plejebolig – kvalitetsstandarder 2008

Integrationsrådet i Københavns Kommune har skriftligt behandlet ovennævnte høring, og Integrationsrådet skal i den forbindelse udtale følgende:

”Rådet finder, at der generelt er tale om et positivt tiltag på et område, der ligger rådet meget nært, og som Integrationsrådet igennem den senere tid har arbejdet meget med.

Rådet vil dog gerne fremhæve, at manglende eller ringe danskkundskaber blandt etniske ældre borgere kan besværliggøre kommunikationen. Derfor er der brug for at være særlig opmærksom på denne problemstilling i forbindelse med implementeringen af de nye kvalitetsstandarder for de ældre i Københavns Kommune.

Integrationsrådet har endvidere bemærket det omfattende skriftlige informationsmateriale og mener, at denne information skal følges op af en opsøgende indsats for at få budskaberne ud til etniske ældre borgere. Erfaringer viser nemlig, at skriftligt materiale alene ikke er en tilstrækkelig informationsform i forhold til etniske minoriteter.”

Med venlig hilsen

Gorm Sauer Jensen /  
Formand

Ali A. Omran  
Næstformand

### Integrationsrådets Sekretariat

Fuldmægtig Samra A. Sikandar  
Bernstorffsgade 17, stuen  
1577 København V

**Telefon**  
33 17 33 17

**Direkte til sekretær**  
33 17 34 70

**E-mail**  
[PG52@bif.kk.dk](mailto:PG52@bif.kk.dk)

## Høringssvar fra Ergoterapeutforeningen, Region Øst

**ERGOTERAPEUTforeningen**

Københavns Kommune  
Sundheds- og Omsorgsforvaltningen

Region Øst  
Høje Taastrup Boulevard 82 1.tv.  
2630 Taastrup  
Tlf.: 88136199  
Fax: 33414710



Dato: 22. august 2008

**Høringssvar vedr. borgerrettede kvalitetsstandarder.**

**Hermed Ergoterapeutforeningens Region Østs høringssvar.**

**Vi har følgende konkrete forslag til ændring side 7:**

**Afsnittet "Hvordan får du hjælp?" første sætning, foreslås ændret, som følger:**

*"Hvis du har svært ved at klare dig i eget hjem, og erkender at du har behov for at flytte i plejebolig, kan du ansøge om at blive godkendt til plejebolig. Du vil herefter få besøg af en visitator fra dit lokalområde."*

Begrundelsen for forslaget er, at borgeren ikke selv kan beslutte at flytte i plejebolig, men skal visiteres hertil af en af kommunens medarbejdere.

**Side 16:**

**Afsnittet "træning for at vedligeholde dine færdigheder":**

**Følgende ændring foreslås:**

*"Du kan få vedligeholdelsestræning, hvis du har behov for eller ønsker om at fastholde dine fysiske, mentale og sociale færdigheder."*

**Side 18:**

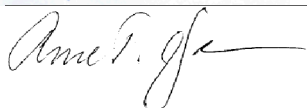
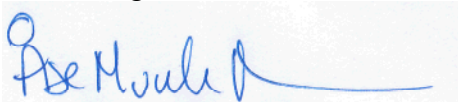
**Øverste linje på siden:**

**Ordet "psykiske" erstattes af ordet "mentale"**

Begrundelsen for forslaget er, at fysiske og psykiske færdigheder er for snævre begreber til at dække hele området inden for menneskelige færdigheder

Begrundelsen for at erstatte ordet ”psykisk” med ordet ”mental” er, at mental også inkluderer kognitive færdigheder, som ofte udgør en stor del af problemfeltet hos borgerne i plejebolig.

Med venlig hilsen



Åse Munk Mortensen  
Jacobsen  
Regionsformand

Fællestillidsrepræsentant

Mail: [aamm@etf.dk](mailto:aamm@etf.dk)

[dk40@suf.kk.dk](mailto:dk40@suf.kk.dk)

Anne T.

## Hørings svar fra Støttekredsen NAPS

### *Støttekredsen-Når Aldringen Påvirker Servicebehovet*

Sundheds- og Omsorgsforvaltningen  
Dokumentationsstaben  
Sjællandsgade 40  
2200 Kbh. N

### Hørings svar på Københavns Kommunes ”Tilbud til Ældre i Plejeboliger. Kvalitetsstandarder 2008”

*Pjecen er læst gennem to sæt briller:*

1. den ældre, boligsøgendes & dennes pårørendes og 2. den nuværende beboers & dennes pårørendes.

#### **1:**

*Rart*, at pjecen er så klart redigeret, og *fint* med de sidste to kapitler. Men er gentagelserne af samme oplysning i nogle af de foregående kapitler nødvendige? De gør pjecen lidt tung sine steder og inviterer til overfladisk læsning.

Sympatisk, at der tilstræbes ”kvalitet i mødet med kommunen” og i kommunens tilbud – men hvordan defineres kvaliteten, og af hvem? (*Mål og Værdier*, s. 4).

I afsnittet ”*Hverdagslivet i Plejeboliger*” (s. 6) er det uklart, hvem ”vi” er – eller tilrettelægges hverdagslivet sammen med kommunen? hvor er plejepersonalet, NB som har skoene på, henne?

Aht. evt. *pårørendes deltagelse i (første) samtale m. visitorator* (s. 7), bør der være en indkaldelsesfrist på fx 3 uger.

Mht. *klager* (s. 21): pårørendes adgang til at klage, på beboeres vegne og med samtykke fra disse, burde også beskrives/etableres.

#### **2:**

*Bruger- og Pårørenderåd* (s. 7): OBS: BPr er både / først og fremmest forum indadtil for dialog mellem alle et pleje-hjems/-centers berørte parter og ”forum for dialog mellem kommunen og beboere og pårørende”. Pjecens formulering genopvækker dog den latente undren over at KK ikke betragter BPr’ene som samarbejds-/høringspartnere på linje med ældrerådene (som det også fremgår af side 9 i pjecen). Kommunen går glip af vigtige bidrag til at kunne leve op til egne kvalitetskrav/-standarder ved denne undladelse!

”.. *kun vanskeligt eller ikke*”: ordene forekommer flere gange. Grammatisk er de to led sideordnede, men er de det i realiteten? Nej! Beboeren, som fx kun enten kan børste tænder eller høre på højtlesning, skal bruge de sparsomme kræfter på tænderne fremfor på den ellers så højt besungne livskvalitet!

*Kapitlet ”Mad og Måltider*” (s. 14): er vegetarer glemt? Overordnet i dette afsnit efterlyses NYTÆNKNING mht. økonomien: uanset om man er tyk eller tynd, er det en dårlig ide at springe måltider over, hvilket prisniveauet og det nuværende ”pindehuggeri” inviterer til! Den beboer, der har valgt frokosten fra, men til gengæld spiser for to til middagen er dyrere i drift end den beboer der nipper til alle måltider – eksemplet er ikke tænkt.. ok, den

første er smartere end den sidste, men er det den adfærd kommunen vil fremme? Foruden altså det sundhedsmæssige aspekt ved konsekvensen af den nuværende modus.

*Kapitlet "Træning" (s. 16)* må vist desværre betegnes som pjecens største skønmaleri! – dette er ingen ros!!

I *kapitlet "Aktiviteter" (s. 18)*: burde det ikke tydeliggøres at der er tale om fælles aktiviteter?

Venlig hilsen

Ete Forchhammer  
*Tikøb, d. 28.08.08*

## Høringsvar fra Plejehjemskomiteen 1965

**Fra:** Nina Bentved [mailto:nina.bentved@broendbybredbaand.dk]

**Sendt:** 29. august 2008 09:33

**Til:** Marie Olund

**Emne:** Kvalitetsstandarder 2008. høringsvar

PK 65 har med interesse læst det udsendte oplæg til kvlitetsstandarder og synes i det store og hele, at det er godt men en stor mundfuld for den enkelte ældre.

Vi synes at der mangler et afsnit om betydningen af, at mange ældre i dag bor i en almen ældrebolig, hvor man har de samme rettigheder som i enhver anden almen bolig.

I princippet har man mulighed for at yde indflydelse via afdelingsbestyrelsen, og man skal have regnskab og budget forelagt til godkendelse.

De fælles boligarealer er beboernes, som de betaler alle udgifterne til via deres husleje. Kommunen ejer/lejer kun skyllerum og vagtkontorer.

Det giver også kommunen en mulighed for at oplyse, hvordan rengøring af de fælles boligareal betales. Afholder kommunen udgifterne hertil eller betaler beboerne herfor via deres husleje, således at den gratis rengøring, der stilles til rådighed for den ældre, kun omfatter den individuelle bolig.

Vi er opmærksom på at der er vanskeligt stof, men den ældre og pårørende har krav på at blive oplyst om, hvorledes udgifterne til en bolig opstår/beregnes

med venlig hilsen

på Pk 65`s vegne

Nina Bentved



## Hørings svar fra FOA



o o o Københavns Kommune  
Sundheds- og Omsorgsforvaltningen  
Dokumentationsstaben  
Sjællandsgade 40  
2200 København V

**Dato:**

25.08.2008

**Ref.:**

NB/LOL

**Høring af borgerrettede kvalitetsstandarder for 2008**

FOA Social- og Sundhedsafdelingen har læst kvalitetsstandarderne og har kun enkelte kommentarer til det.

Side 10 – Hvornår udføres hjælpen:

I første linie bør dagen vel rettes til døgnet. I afsnittet – Hvad kan du få hjælp til – er det beskrevet at hjælpen kan gives hele døgnet.

Side 11 – Sidste afsnit – Hvad siger loven:

Vi foreslår, at ordet fast bliver ændret til fastsat.

Side 16 – i afsnittet – Hvad omfatter træning:

I første sætning allersidst – ”og aktivt liv i det omfang du ønsker. Vi foreslår at der bliver tilføjet ”og formår”.

Med venlig hilsen

Nanny Bisb

faglig sekretær



**Social- og Sundhedsafdelinge**  
Godthåbsvej 15  
2000 Frederiksberg

Telefon 4697 21  
Telefax 4697 21

Giro 711-383

E-mail  
nan050@foa.dk  
sosu@foa.dk

www.foa.dk/sosu